

Пёрнер - международная компания

Строительство заводов. Пёрнер Группа усиленно концентрирует свое внимание на международных рынках. Большое количество успешно осуществленных проектов принесли Пёрнер, ЭДЛ и Газинтек всемирную известность как надежных партнеров в строительстве заводов.

КОРПОРАТИВНЫЙ ДИЗАЙН: ДЛЯ СОЛИДНОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

Вена (Лидия Барт). На сегодняшний день Пёрнер Группа насчитывает 450 сотрудников, расположена в 8 городах и в 5 странах и успешно сооружает промышленные заводы во всем мире. Наступило время все эти совместно достигнутые успехи довести до общественности визуально.

Поэтому с 2008 используется новый корпоративный дизайн для всех печатных средств массовой информации, презентаций и других средств коммуникации. Логотипы, а также деловые бумаги были приспособлены к актуальным требованиям, оставаясь верным девизу «эволюция вместо революции» и сохранив свою прежнюю узнаваемость.

Они показывают общность Группы при организации и выполнении работ. Сохранение известных логотипов символизирует также личную ответственность каждой из фирм, специализирующихся в разных сферах. Например, обе дочерние фирмы ЭДЛ в Лейпциге и Газинтек в Киеве используют свои прежние фирменные марки и дополнение «Pörner Gruppe» и клиенты сразу узнают фирмы, входящие в состав Пёрнер объединения.

Целью является укрепление Пёрнер Группы как сильной марки на международном рынке, под именем которой работает развивающаяся компания.



Многоуважаемые читатели!

Мы очень благодарны за доверие нашим клиентам и за задачи глобальных масштабов, которые они ставят перед нами и благодаря которым вот уже более года Пёрнер Группа работает с полной загрузкой.

Мы реализуем также и в текущем году крупные проекты. Идет ли речь о комплексном строительстве заводов, как например завод по производству биоэтанола в Австрии, установка по технологии Битурокс® в Индии или установка по производству эпоксидных смол в Германии, мы работаем на передовом фронте технического развития.

Это стало возможным благодаря гибкости наших средних структур, благодаря обширным мощностям внутри компании и компетентности наших инженеров.

Растущая экономика

Причины высокого спроса на инновативное технологическое оборудование в Европе, в развивающихся странах Азии и Южной Америки, а также в СНГ разнообразны, однако их можно подвести под общий знаменатель. Известные требования сегодняшней жизни, как энергоснабжение (электричество,

горючее), переход на современные ресурсы, щадящие материалы (пластмассы, стройматериалы), снабжение по возможности всего населения планеты питанием и медицинской помощью, разрешимы при последовательном внедрении современной техники. Пёрнер Группа уже сейчас успешно работает во всех этих областях.

Уровни рекордов консолидируют

В 2007 году количество персонала и оборот Группы значительно выросли. ЭДЛ смогла закрепить и улучшить на немецком рынке свои исключительные позиции в качестве производителя технологических услуг с высокой компетентностью и высшего качества. Наши недавно появившийся младенец, дочернее предприятие Пёрнер в Румынии, непосредственно после его основания был пущен на полную мощность. Пёрнер Будапешт успешно справляется с заказами в многообещающей отрасли: производство биологически чистого газа. Пёрнер Гримма сооружает химические установки на рынке СНГ. Положительное развитие наблюдается повсеместно.

В этой стадии все зависит от здоровой консолидации. С помощью внедрения новой системы контроля, общего

корпоративного дизайна и укрепления сотрудничества наших фирм внутри самой Группы мы извлечем значительно большую пользу. Именно такая сплоченность принесет нам в следующие годы гарантированный успех.

Стратегия будущего

Мы будем и дальше расти как единое целое и еще активнее работать на международном рынке. При этом мы ставим акценты на более высокую специализацию в интересных сферах, где мы выполним услуги для прогрессивных клиентов в разных областях промышленности на высшем уровне и с известной для нас надежностью и гибкостью. Во взаимовыгодном сотрудничестве с нашими клиентами мы хотим продолжить намеченный путь, так как мы знаем, что вместе мы сильны.

Всего хорошего и огромных успехов желают Вам

Андреас Пёрнер и
Петер Шлосникель



Вечерняя идиллия над заводом биоэтанола в Пишельсдорфе



НАГРАДЫ: ПРИСУЖДЕНИЕ ГО- СУДАРСТВЕННОЙ ПРЕМИИ 2007

Вена (Герхард Влчек). С проектом завода биоэтанола в Пишельсдорфе Пёрнер Инженергезельшафт выдвинул свою кандидатуру на присвоение Государственной консалтинговой премии 2007 и выиграл 23-го октября 2007г. Государственную премию в категории «инженерный консалтинг», оставив позади 23-х претендентов.

Жюри объявило конкурс на сооружение завода биоэтанола в Пишельсдорфе (Австрия) как выдающееся консалтинговое сооружение. Стоимость проекта составила 125 миллионов.

Профессиональная подготовка проекта и его реализация фирмой Пёрнер позволи-



ли в рекордные сроки завершить процесс оформления ведомственных разрешений на экологическую безвредность (всего за 7 месяцев!) и закончить строительство завода в пределах жесткого календарного плана – за 14 месяцев. Мы радуемся вместе с АГРАНА этому повторному награждению.

КОНТАКТ

Pörner Ingenieurgesellschaft mbH
Hamburgerstrasse 9
1050 Vienna, Austria
Tel.: +43 (1) 589 90-0
Fax: +43 (1) 589 90-99
Email: vienna@poerner.eu
www.poerner.eu

БОЧКУ ПОШАТНУЛИ!

Первая установка «БитуБег®» запущена в Сингапуре

Сингапур (Доминик Мимра). В присутствии торгового атташе Австрии в Сингапуре, инженера-магистра Герхарда Мешке, первая установка по охлаждению и расфасовке битума «БитуБег®» мощностью 15 т/ч была запущена в эксплуатацию 19 сентября 2007г. Первые мешки типа «БитуБег®» были заполнены битумом по 950 кг каждый. Этим был сделан большой шаг для дальнейшего внедрения новой расфасовочной системы на международном рынке.

Лишь 6 недель понадобилось проектной группе под руководством Карла Крако-

В совокупности с системой расплавления и самым мешком, установка по охлаждению и расфасовке битума представляет собой один из трех компонентов системы «БитуБег®».

Установка по охлаждению и расфасовке битума производится на заводе «Шёллер Блекманн Аппаратетехнологи и Сервис АГ» в Тернице (Нижняя Австрия), являющимся 100%-ной дочерней фирмой компании «БЦС». И этим гарантировано, что установки будут изготовлены и поставлены в соответствии с самыми высокими требованиями к качеству и точно в срок.

Возрастающий спрос во всем мире на битум едва удовлетворен в настоящее время, поэтому БЦС АГ в полную силу работает над новыми установками. Скоро будут запущены установки в Порто (Португалия), Лейпциге (Германия) и Одессе (Украина). На данный момент проектируются новые установки.

Для удовлетворения спроса строятся в настоящее время также и сами заводы по производству мешков. В последние месяцы компании БЦС АГ удалось расширить сеть сбыта системы «БитуБег®» по всем континентам. ■

ра для завершения монтажа установки. в Сингапуре. Установка эксплуатируется фирмой «Битумен Компилит Солушенс Пте. Лтд.» Сингапур, которая является дочерней фирмой компании «БЦС».

B2bag



Марсель Шустер (Коммерческий директор), Филлип Мертен (РЦБ Сингапур), инж.-маг. Мешке, Карель Кракора и Стивен Лау (БЦС Сингапур) при пуске установки

С новосельем, БЦС АГ!

Новая резиденция – улица Вергассе

Вена (Доминик Мимра). После нескольких месяцев субаренды у фирмы Пёрнер, которая владеет 75 % акций, БЦС АГ в конце января 2008 переехала в новый офис, который находится на улице Вергассе 28, в 5-ом районе Вены, в отреставрированном красивом доме старой застройки. В офисе 20 рабочих мест, современная техника и находится он рядом фирмой Пёрнер. Переезд был завер-

шен в течение одного дня. Во второй части дня БЦС был уже работоспособен и «онлайн». Здесь хотелось бы особо упомянуть группу техников Пёрнер, трудившихся неустанно во главе с Рихардом Гессом, что в значительной степени обеспечило беспрепятственный, хорошо отлаженный переезд с улицы Гамбургерштрассе на улицу Вергассе. Большое спасибо всем! □



Сотрудники БЦС АГ (слево направо) М. Шустер (коммерческий директор), В. Форсбах, Т. Брайт, Ф. Бахер, Б. Таухнер, Б. Молдашл, Б. Бадштибер, А. Редчик, С. Шлеммер, А. Пёрнер (управляющий), М. Крегер (технический директор), Г. Волфсбауер

ПРОИЗВОДСТВО БИТУМА

Очередные заказы на две установки «Битурокс®» в Индии

Вена (Волфганг Хегер). Пёрнер Группа уже много лет успешно работает на индийском рынке. Заключенный в январе 2007г. контракт на строительство уже шестой установки «Битурокс®» в Индии. Первоначальным заказчиком была компания КРЛ (Kochi Refinery Ltd.), которая в течение реализации проекта была куплена компанией БПЦЛ (Bharat Petroleum Ltd.). Таким образом БПЦЛ владеет уже второй установкой «Битурокс®» после проекта в 2000 году на НПЗ в Мумбаи (Бомбей). Установка находится в Кочине, в штате Керала на юге Индии, который является одним из самых любимых туристических мест в Индии благодаря своей растительности и знаменитым тихим заводам.

Самая «чистая» битумная установка на всем мире

Установка в данный момент находится в стадии запуска. При этом специалисты из Вены отмечают особо результат достигнутых вели-

чин по отходящим газам, и не в последнюю очередь, потому что весь проект выполнялся как мероприятия по защите окружающей среды.

В этой установке впервые была использована новая концепция по очистке отхо-

в Кочине является самой «чистой» битумной установкой на всем мире.

Реконструкция двух реакторов «Битурокс®»

По завершению проекта в южной Индии заключили договор на реконструкцию двух реакторов с индийским НПЗ «Индия Ойл Рифайнери» в г. Матуре. Нефтеперерабатывающий завод находится в центральной Индии на отрезке между Нью-Дели в Агру недалеко от Тадж Махала. Для заказчика эта уже вторая установка «Битурокс®», после первого проекта, который был осуществлен в 1998г. на Гуяратском НПЗ в г. Вадодаре. Основное оборудование для реконструкции двух старых реакторов российского производства уже поставлено компанией Пёрнер из Вены. Пуск в эксплуатацию запланирован в конце 2008г.

Благодаря восьми реакторам «Битурокс®», работающим в Индии, большая часть битума в стране производится на установках фирмы Пёрнер. Успех, который Пёрнер еще больше приумножит. ■



Тадж Махал: Символ неувядаемой любви, сотворенный из камня, является одним из самых больших туристических аттракционов Индии. Однако Тадж Махал угрожают смог и загрязненная, токсичная окружающая среда. Благодаря «чистым» и модернизированным установкам «Битурокс®» австрийская технология вносит вклад в сохранение уникальных сокровищ архитектуры Индии.

дящих газов, причем скруббер для отходящих газов установлен после камеры сгорания. Таким образом очищаются не только отходящие газы из реактора, но и отходящие газы из самой камеры сгорания. Тем самым установка «Битурокс®»

ХИМИЯ. ЭДЛ отметил в Лойне окончание строительства двух новых установок

Лойна (Конрад Вагнер). В конце марта 2007 фирма ЭДЛ передала в срок своему заказчику Лойна Эпилокс ГмбХ новую установку для производства синтетических базовых смол на сумму около

а также следующей установки по производству глицидного эфира. Обе установки, включая новые здания, будут сооружены в разных местах на территории фирмы Лойна Харце ГмбХ. Объем инвестиции составляет около 22 млн. евро.

5 ноября 2007 было отмечено окончание строительства двух новых установок. Благодаря умелой и профессиональной работе руководства проекта и строительства фирмы ЭДЛ не возникает ни малейшего сомнения, что оба проекта будут переданы заказчику в срок. ■



5 ноября 2007 было отмечено окончание строительства. Исполнитель и заказчик выступили с речью и поздравили всех с этим важным событием.

25 млн. евро (см. предыдущее издание). За этим заказом последовали дальнейшие заказы фирмы Лойна Харце ГмбХ, занимающей четвертое место по производству эпоксидных смол в Европе.

В прошлом году с фирмой ЭДЛ был заключен контракт на проектирование и строительство второй установки по производству бисфенола Ф, исходного продукта для производства эпоксидных смол,





ФАРМА

Пёрнер снабжает чистойшей водой

Кундль (Штефан Майкснер). Уже в 2002-2003гг. Пёрнер Кундль получил заказ от фирмы Сандоз ГмбХ на проектирование и сооружение

Завод очистки воды 3
Проект «завод очистки воды 3» (PWP3) стартовал в конце февраля 2007. Существенное требование заключалось в том, чтобы закончить проект в кратчайшие сроки, так как его подключение в заводскую сеть было запланировано уже к началу сентября 2007.

Оборудование было заказано в начале апреля и в рекордные сроки за 18 недель оно было поставлено, установлено и пущено в эксплуатацию. Уже в период поставки вспомогательное оборудование было подключено

онных показателей (PQ).

Во время квалификации PQ были взяты водные пробы на химическое и микробиологическое исследования. Только после получения проб в пределах допустимого было дано добро на подключение в заводскую сеть. Благодаря замечательному труду всех участников проекта завод был сдан в эксплуатацию в кратчайшие сроки и с малыми затратами.

Aqua Purificata

В отличие от обычной воды, которая содержит, например, минеральные вещества как магний, чистая вода (Aqua Purificata) не содержит почти никаких инородных веществ. Между качеством дистиллированной воды, воды без минеральных веществ и чистой существуют различия, которые особо проявляются в электропроводимости.

Существенное в технологии изготовления: забор питьевой водой, смягчение, обратный осмос, удаление газов и электроионизация. Хранится чистая вода в специальных резервуарах из высококачественной стали. Чтобы предотвратить появление бактерий чистая вода озонируется и при необходимости через насосные станции и очистные системы подается к отдельным потребителям, где AP деозонируется на ультра-фиолетовых установках.

благодаря трехмерному 3D-планированию. После окончания монтажных работ понадобилось еще 3 недели на квалификацию эксплуата-

установок с целью расширения производства чистойшей воды. За долгие годы своей деятельности сотрудники фирмы Кундль зарекомендовали себя на фирме Сандоз ГмбХ как надежные специалисты по возведению установок чистойшей воды.

С наращиванием мощностей в некоторых подразделениях производства и с реализацией новых крупных проектов на Сандоз, завод вновь уперся в свои потенциальные границы. Поэтому в конце 2006 Пёрнеру был доверен конкурс на оборудование и сооружение следующей производственной установки.



Установка чистой воды для фармацевтического производства

Вид на завод Сандоз в Кундль



Foto: Sandoz

Заказ «под ключ» на линию возвратного охлаждения

Пёрнер Линц. Линц владеет тонким клинком

Линц (Ойген Готтер). 22 сентября 2006 Пёрнеру Линц была поручена поставка «под ключ» линии закрытой циркуляции охлаждения для фирмы Бёлер Миллер Мессер & Зеген ГмбХ (БММС). На заводе Бёлер (Верхняя Австрия) тоннами перерабатывается сталь в ножи высокой точности для обработки металла, пластмассы, целлюлозы, бумаги и древесины.

В объем заказа на завод «под ключ» вошли поставки

установки для приготовления охлаждающих веществ, градирни, теплообменника, насосов, трубопроводной обвязки и комплексной системы управления.



При этом тепловой расчет циркуляции охлаждения поставил перед технологами из Линца особо высокие требования в инженерном искусстве. Критерии, которые до сих пор определялись интуитивно, теперь можно было просчитывать и включать в

систему полного автоматизированного управления.

Требования к менеджменту проекта были также высоки. Без остановки производства велось строительство новой установки, которая должна была быть завершена и увязана до рождественских каникул. С момента получения заказа отводилось на возведение всего 3 месяца. Стоимость капиталовложений была значительно сокращена за счет использования существующих конструктивных элементов как фундаменты и резервуары.

В январе 2007 завод плавно был пущен в эксплуатацию и уже летом 2007 выполнил все требования клиента к его полному удовлетворению, достигнув максимальной температуры более чем 40 °C.



А победителем стал... Пфарркирхе Галльшпах

Вена (Томас Ольбрих). Как уже в одном из наших предыдущих изданий упоминалось, Пёрнер+Партнер реализовало совместно с двумя австрийскими архитекторами Эрнст Бенедер и Аня Фишер проектирование и сооружение новой церкви Пфарркирхе в Галльшпах.

Обе стороны были отмечены за свои труды и получили награды «Деревянные постройки Верхней Австрии» и призы «Vis à Vis» как призна-

ние в развитии строительной культуры в Верхней Австрии. Все участники гордятся своим трудом и радуются двойному награждению за неповторимое сооружение.



Герхард Шютц (пятый слева) на вручении наград «Деревянные постройки Верхней Австрии»

Наступает время «команд целевого назначения»

Вена (Томас Ольбрих). Если у клиента специфические требования или ему нужно особое ноу-хау, фирма Пёрнер+Партнер проявляет высокую гибкость в исполнении проекта. Уже во время переговоров, если предвидятся большие нагрузки, формируется специально для данного клиента «команда целевого назначения», так как это экономит заказчику время, деньги и позволяет инженерам полностью сконцентрироваться на особенностях проекта и его требованиях, проводя одновременно рационализацию трудового процесса, не выходя за его рамки.

Эта система хорошо зарекомендовала себя при планировании мачт сотовой связи для сети «опе» и вот уже более 10 лет используется на фирме Шель при планировании проектов бензоколонок и

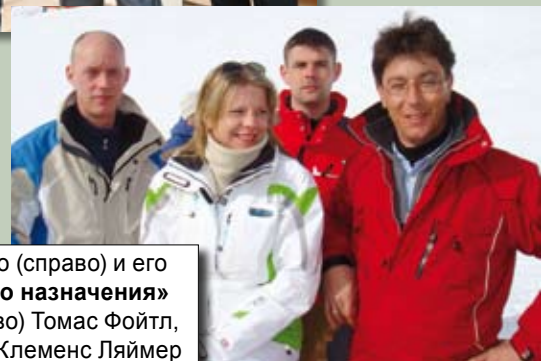
их сооружений.

Михаэль Маццукато со своей командой выполнил проектирование и обслуживание для более чем 300 бензоколонок.

Около полугода назад была учреждена новая команда для проектов техобслуживания на НПЗ Швехат для клиента OMB. С тех пор у команды во главе с Петей Фибингер масса дел: выполнение разного объема проектов с первого чертежа и до сметы расходов, включая план подачи документов, детальное планирование и стройнадзор местной инспекции. Заказчики придают при этом огромное значение соблюдению строгих правил техники безопасности. Пёрнер + Партнер аттестован по нормам техники безопасности SCC** и ISO 9001 и с этим обстоятельством можно считаться.



Команда OMB (слево направо) Гуннар Пикаль, Михаэль Штромайер, Петя Фибингер, Петер Тот



Михаэль Маццукато (справо) и его «команда целевого назначения» Шель (слево направо) Томас Фойтл, Клаудиа Дойчманн, Клеменс Лаймер

Современное программное обеспечение

Вена, Лейпциг, Будапешт (Вольфганг Курш, Рюдигер Бауер, Ласло Раечки). В настоящее время строительство промышленных установок имеет следующую тенденцию: срок выполнения проектов уменьшается, а требования к качеству выполнения тем временем возрастают и решения в области проектирования и реализации проектов должны быть эффективными с точки зрения затрат.

Пёрнер удается справляться с этими требованиями и не в последнюю очередь за счет применения эффективных компьютерных программ. Наряду с известными системами, как например программы визуализации InTouch и WinCC, CAD-программы Comos PT и SmartPlant P& ID для разработки разных схем, которые связаны с базой данных или программы для трехмерного проектирования, как напр. PDMS, PDS и SmartPlant3D, практикуется также разработка собственных программ. Из этого широкого ассортимента Каждый клиент найдет предпочтительное для себя программное обеспечение.

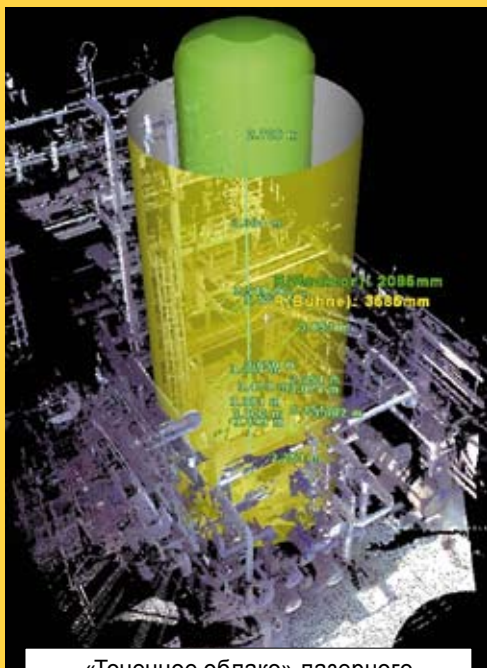
3D лазерное сканирование

Идет ли речь о планировании работ по реконструкции установок или при этом о документировании действующего состояния с целью разработки основной модели, то здесь сканирование является приоритетным перед всеми другими методами по таким показателям, как время и затраты. С помощью лазерного сканирования в кратчайшие сроки получается трехмерное изображение реальных объектов с высокой степенью точности в сравнение с трудоемким, проблемным и длительным по времени построением модели по документации состояния и замеров на площадке и при этом комплексность, полнота данных, точность, правильность оставляют порой желать лучшего. ЭДЛ впервые использовал так называемое «3D точечное облако», как грубый, предварительный результат лазерного сканирования, на НПЗ ОМВ в г. Бургхаузен, для проведения последнего коллизийного испытания перед подъемом нового реактора установки гидроочистки HDS-1. Дальнейший шаг заключался в трансформировании полученной модели объекта в систему PDS для отображения коллизийных мест при дальнейшем моде-

лировании проекта «Naphtha upgrading» на НПЗ ПЦК Шведт. При этом обработка основных данных прошла таким образом, что кроме удовлетворительного качества изображений стало возможным повторное измерение и идентификация стальных профилей, диаметров трубопроводов.

Преимущества

Лазерный сканер охватывает окружающее пространство в трех измерениях, в мил-



«Точечное облако» лазерного сканирования с моделью реактора для быстрой коллизийной проверки

лиметровом диапазоне с сохранением максимальной информации. Уже «точечное облако» - первый результат регистрации данных дает при достаточной плотности данных фотореальное, трехмерное изображение установки. При обработке данных с помощью специальной программы создаются форматы изображений или файлов, которые дальше используются в 3D CAD. В настоящее время лазерный скан используется в первую очередь для определения модели коллизийных мест, а дальнейшая работа над усовершенствованием «интеллигентности», здесь имеется в виду привязка базы данных для идентификации трубопроводов, профилей и т.д., позволит лазерному сканированию приобрести еще большее значение в будущем.

И не в последнюю очередь использование лазерного сканирования позволяет улучшить безопасность труда на площадке, так как возможно сканирование опасных участков на расстоянии до 100 м. Кроме того съемка данных технического сооружения, получение координат в трудно доступных местах часто требует участия дополнительного персонала и оснащения, а применение лазерного сканера избавляет от этих проблем и такое измерение не оказывает какого-

либо влияния на установки, находящиеся в работе.

Собственное программное решение

Проектирование и строительство установок требуют помимо необходимой надежности и скорости в планировании также эффективно работающий менеджмент проектов с эффективной обработкой данных. При этом важно всю документацию по проекту объединить в единую сеть, чтобы устранить «островные» решения в разных отделах. Для этого фирма ЭДЛ разработала свою программу. Цель этой разработки заключалась в том, чтобы постоянно определять статус работ, облегчать обычные действия, обеспечить безошибочную работу и исключить двойную работу. Это достигается за счет базы данных для «координации проектов». Система менеджмента проекта состоит из следующих основных модулей:

- график сроков выполнения работ и рабочий план
- список запросных и заказных спецификаций (выполнение закупки оборудования и материалов от запроса до заказа)
- контроль бюджета проекта
- документация заводоизготовителей
- база данных о по-

- ставщиках
- индексация документов
- переписка
- список необходимых работ
- развитие проекта



Собственная программа с модулями для координации проектов

Точки привязки внутри системы передают всю необходимую информацию в отдельные модули. Из модулей можно в последующем получить напр. рабочие документы и отчеты. Кроме выше названных преимуществ достигается также более высокий уровень сохранения данных. Новшество из Лейпцига станет теперь доступным всей Группе.

PDS и PDMS - сеть Пёрнера в действии

Программы PDS и PDMS станут доступными для всех фирм Пёрнер и будут применяться на благо заказчиков.

С помощью этих широкоизвестных инженеринговых инструментов можно уже на стадии базового проекта создать основу для эффективного, с точки зре-

ния затрат, проектирования, закупки материалов и строительства. Примером оптимальной организации проекта при помощи PDMS является участие Пёрнера

Будапешт в проектировании электростанции в Германии. В этом проекте через сервер FTP осуществлялся ежедневный обмен данными с заказчиком. Обработка данных комплексных пакетов в области проектирования трубопроводов является таким образом очень эффективной для проекта и далеко за границами страны.

Заключение

Наши заказчики по праву требуют максимальную надежность в проектировании, строгое и эффективное осуществление проектов и работоспособные установки с минимальным простоем. При помощи современного программного обеспечения Пёрнер может быстрее и более эффективно использовать информацию и оптимально организовать проектирование. Техобслуживание также планируется и проводится клиентом своевременно, что значительно увеличивает срок службы установок. Для Пёрнер Группы ясно одно: проект идеален только тогда, когда клиент доволен на долгие годы. ■

Встреча компаний Пёрнер Группы

Лейпциг между средневековьем и современностью

Лейпциг (Герхард Мозер). В прошлом году в период с 6-го по 8-е сентября состоялась уже 5-ая встреча руководителей всех компаний Пёрнер в Лейпциге. Основными темами стали презентации текущих проектов каждой фирмы, введение единого корпоративного дизайна и системы контроллинга в Группе, а также технический доклад фирмы ЭДЛ на тему «Использование динамического моделирования в области строительства химических

установок». Рабочая встреча закончилась посещением переданной в эксплуатацию в марте 2007 установки «Лойна Харце 3» под руководством управляющего делами д-ра Сайделя.

После окончания рабочей встречи сотрудники ЭДЛ и гости отправились в развлекательную экскурсию по Лейпцигу, погрузившись в многовековую историю города. Кульминацией встречи стал спектакль в своеобразном исполнении, во время

которого зрители становились порой исполнителями и который состоялся в историческом зале «Гевандхаусзал» Новой Ратуши. Соответствующее музыкальное сопровождение вечера, изысканные блюда, переодетые в слуг официанты перенесли участников вечера в средневековье.

После такого удачного события все уже с нетерпением ждут следующей встречи руководителей компаний в Лейпциге в 2008! ■

